

6/ Magallanes supl. Punto Ceroel 2-XI-1986

El escritor peruano
Alfredo Bryce Echenique

La exagerada vida de Martín Romaña

por Ramón Díaz Eterovic

Tardíamente, tal vez como su autor o los personajes que él nos presenta, los libros de Alfredo Bryce Echenique recién empiezan a asomarse a las más sobrevoladoras librerías chilenas. Esto, de alguna manera, permite sospechar que Bryce Echenique es un escritor casi desaparecido en nuestro país, si bien en el extranjero, la prensa y las revistas especializadas no vacilan en alabarlo entre lo más destacado de la literatura latinoamericana. Las primeras noticias de Bryce Echenique nos llegaron a través de nuestro amigo Germán Arísteguieta, que nos hablaba de un escritor peruano que ha sido conocido en París. Luego, de uno y otro lado de la Lira aparecieron sus libros "Liberto cerrado" (1969); "La felicidad, ya" (1974); "Un mundo paz, Julius" (1976); "También vivió Pedro" (1978); "A vuelo de buen caballo y otras crónicas" (1979) y "La vida congojosa de Martín Romaña".

Esta última nos cuenta la "crisis positiva" de Martín Romaña. Personaje insomníaco, tímido y exagerado que sale del Perú hacia París, con la intención de convertirse en un escritor, siguiendo la huella del Hemingway de "París era una fiesta". El mismo Bryce Echenique hace un anecdótico resumen de la novela cuando dice: "viejas noticias familiares, me dije triste, muy triste. Y es que jamás se me habría ocurrido entonces que contiene esas infinitas cosas, todo aquello que para mí fue una vía real, que seguiría algún día la que yo mismo me llevando ya la vida exagerada de Martín Romaña, que no comprendía cosa alguna y como desde hace el gran tiempo, instalado en mi sillón volátil, a fuerza de meditación, distancia, humor, mi boca dura bostezos, a fuerza de olvidos que dejaban sin embargo sus huellas, de abultos recuerdos de otros hechos que habían caído en el olvido, aquello que en cada momento del pasado fue para mí tan real, ya no lo es, porque se mezcla y revuelve entre nuevas y difíciles navegaciones por mi mente".

El subrayado que hemos hecho ya para recalcar las claves con que se inicia Bryce Echenique (Perú, 1939) para construir una novela extensa, profunda y concavadora, que aborda dilectos tópicos que en su totalidad resulta imposible deslazar en estas pocas líneas. Romaña, una suerte de Ocijoce que pretende moverse por el mundo sin "molestar" a nadie, se ve enfrentado al igual que el personaje de Curavacas a situaciones conflictivas, absolutamente opuestas a sus intenciones. Convirtido en un ser marginal en medio de París, intenta por todos los medios concretar esos sueños que lo hicieron atraparse de su país, pero lo único que obtiene es la impresión de que lo rodean, engañando por su risa,铁, de que, cada vez más se alejan por no coincidir en la expectativa de vida que en su etat se ha forjado. El mundo, la vida, parece andar siempre en contra de nuestros sentidos, parcos sea la memoria que nos cojan las andanzas de Romaña. El socialismo y la guerra se presentan por objetos en desuso en un mundo que obliga a luchar contra todos para poder sobrevivir; es otra idea que nos suja al terminar la novela. Toda que, a pesar de su pesimismo, en es tal, porque el mismo Romaña nos alcanza a decir que contra esa idea, siempre estara la voluntad personal de alcanzar lo que nos proponemos, y el amor como instancia redentora.

Junto al tema del amor, la novela explora otros ámbitos que tienen que ver con la situación de los latinosamericanos exiliados: la proyección política de estos mismos, y la situación del escritor obligado a conciliar sus propios fantasmas con la realidad que le toca enfrentar.

Como escritor, Martín Romaña representa en buena forma el conflicto que debe sostener en alguna medida el escritor latinoamericano. Por una parte está la tradición literaria, de que es puraidea y sus deseos de expresarse desde una perspectiva propia; por otra, los problemas de los países subdesarrollados que incitan su libertad económica y política. No siempre estas dos realidades logran concordar. Al menos no en Romaña, que por tanto intenta equilibrar el momento literario, se ve accionado por las "inco-

necias", falaces revolucionarias, que escudados en citas teóricas pretenden obligar a escribir sobre una realidad que ellos, aún más que Romaña, están muy lejos de entender desde sus arribadas políticas sobre las azotadas de París. La verdad termina cayendo al lado de Romaña, primero cuando sus mejores logros dentro de la novela que lo obligan escribir son los que alcanza en ella, donde la conciencia de las personas que se mueven, a su alrededor, que viven con él en su precaria pensión parisina; y luego, cuando decide romper definitivamente con sus "incoherencias" compatriotas y se embarca a escribir la novela que verdaderamente desea escribir.

"La vida exagerada de Martín Romaña" es sin duda una página brillante más de esa gran novela que están escribiendo los narradores latinoamericanos y recoge en forma extraordinaria ese desafío que han dejado a los escritores latinoamericanos autores como Cortázar, García Márquez, Borges y Benítez, por nombrar a algunos. Alguna vez Cortázar dijo "así uno puede reírse, y creer que no está hablando en serio, pero si está hablando en serio, la risa ella sola ha cavado más tristes óticas que todas las lágrimas de la tierra". Y esto qué sólo podría ser una cita, es un reflexo o una pauta por donde empezar o seguir desmenuzando la realidad con la que nos enfrentamos a diario. Bryce Echenique es un maestro en esto.

La exagerada vida de Martín Romaña [artículo] Ramón Díaz Eterovic.

Libros y documentos

AUTORÍA

Díaz Eterovic, Ramón, 1956-

FECHA DE PUBLICACIÓN

1986

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

La exagerada vida de Martín Romaña [artículo] Ramón Díaz Eterovic. retr.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile